

**TRANSLATIONS**

# **BERLITZ**

## **School**



### **Übersetzung sämtlicher Sprachen**

durch unsere

**zahlreichen internationalen Lehrkräfte**

Sinngemäße Übersetzungen

Annahme schwer lesbarer Texte

**Übernahme ganzer Geschäfts-Korrespondenzen**

Literarische Bearbeitungen

Technische Kataloge und Prospekte

**=== Dolmetschen ===**

**Druck-Korrekturbogen** der von uns angefertigten Übersetzungen werden unentgeltlich nachgeprüft und damit alle Garantie für die Richtigkeit bis zur vollen Höhe des Honorars übernommen

## **HAMBURG - Königstraße 6-8**

Fernsprecher: Hansa 100  
Telegr.-Adr.: Berlitz Hamburg

Bankkonto: Deutsche Bank Hamburg  
Postscheck-Konto: 44878

**TRADUCTIONS**

Repaired Document  
Plastic Covered Document

Bleed Through

Soiled Document

**Piening & v. Soden**  
G. m. b. H.  
Geschf. A. Wülfert  
**chines. Tusche u.**  
**Tuschkästen**  
Fernspr. No 702  
Kontor: Rosenstr. 46/50  
Monckebergstr. 11  
Steindamm 106

**Twist**  
siehe Putzwole.  
**Typendruckapparate**  
siehe Vervielfältigungsapparate

**Übersetzer u.**  
**Dolmetscher**

**Aron, Siegf.,**  
Spanisch, Englisch  
und Französisch  
Fernspr. Vulkan 3197  
Bundesstr. 38

Axelsson, C. A.,  
Winterhuder Marktplatz 19

**Berlitz School**  
siehe vorhergehende Seite

Bethege, P., Ewaldsweg 2

**Bieberstein, Oswald,**  
Russisch  
Diplomiert  
Speziell für techn. Übersetzungen.  
Ackeremannstr. 2

Borkowski, F., Doppelstr. 5 H.B

**Cassuto, J.,**  
Beidseitiger Übersetzer  
und Dolmetscher  
für Englisch, Französisch,  
Spanisch u. Russisch  
Merkur 1433, Klosterallee 20

**Cassuto, Leon,**  
Beidseitiger Übersetzer  
und Dolmetscher  
für Englisch, Französisch,  
Spanisch u. Russisch  
Merkur 1433, Klosterallee 20  
Cherob-Maurice, Wm., Prof.  
immenhof 28

**Eggers, W.**  
Master of Arts  
(Univ. London)  
Wissenschaftliche, techn. u.  
literarische Übersetzungen  
 jeder Art  
ausgehende Korrespondenz usw.  
Andreasstr. 35, II

**Feldmann, Rud., Dr.**  
Österreich, Rechtsanwalt  
Dolmetscher für die  
**Tschechische Sprache**  
Fernspr. Nordsee 2516  
Bergstr. 16

Fink, Wilhelm, Dr. jur.,  
beidseitig für jehidisch  
gr. Theaterstr. 34

Flemming, C., Emllienstr. 49  
Fremdsprachliches  
Korrespondenz-Bureau,  
Stadthausbrücke 3

Haise, P. F., Winterhuderweg 7  
Hansen, W., Papenstr. 2  
Harris, E. T.  
siehe nächste Spalte

**Hasse, Franz**  
beidseitiger Dolmetscher  
u. Übersetzer  
für Portugiesisch  
Fernspr. unter:  
Vulkan 6151 (Zentrale)  
Caféamnerreihe 53

Hirsch, F., Moltkestr. 57  
Hopf, R., Langereihe 88

**Jörgensen, J.,**  
beidseitiger Übersetzer  
und Dolmetscher der dänischen  
**Schwedischen**  
und norweg. Sprachen  
Fernspr. Vulkan 3603  
Marienhallerstr. 51

**Katzenstein, J.,**  
beidseitig für Dänisch-  
Norwegisch  
Admiralitätsstr. 13  
(Fa. Steindorf & Co. Nachf.)  
und Schlangreye 1  
(a. d. Hoehelbrücke)  
Fernspr. Merkur 1483 N 1

**Technische**  
**Übersetzungen**

von Preislisten, Prospekten,  
Katalogen, Broschüren  
usw. für jeden  
Industrie-  
zweig

Jungfernstieg 25

**Nautische**  
**u. schiffstechnische**  
**Übersetzungen**

**E. T. Harris**

(Dipl. Oxford Univ.)  
(Dipl. Inst. of Comm.)  
(Dipl. Inst. of Book-k.)

Dozent am Technischen Vor-  
lesungswesen  
„Vereidigt für Englisch“

**Übersetzungs-**  
**Bureau**  
**„Hansa“**

Inhaber:  
**Ferdinand Kühl**  
Jungfernstieg 25<sup>III.</sup>

gegenüber dem  
Alsterpavillon  
Fernspr.: Merkur 5193

**Technische**  
**Übersetzungen**

**Kaufmännische**  
**Übersetzungen**  
von Preislisten, Prospekten  
Katalogen, Broschüren usw.  
für jeden Industriezweig

**Nautische und**  
**schiffstechnische**  
**Übersetzungen**

**Dolmetscher**

**Vereinigte**  
**internationale**  
**Sprachlehrer**

Leitung: A. Latkowski  
Unterricht  
und Übersetzung  
in allen Sprachen  
Fernspr. —  
Steindamm 57

**Weber, Max**  
beidseitiger Übersetzer für  
Englisch,  
Französisch u.  
Spanisch  
Fernspr. Vulkan 7650  
Berluerthor 4

Wisener-Emil, Frau I. E.  
Isestr. 79

**Uhren**  
**I. Uhren aller Art**  
**Fabriken.**

a) **Hiesige Firmen**  
Kobold, Ernst  
siehe nächste Spalte  
Nothofer, Emil, Aktien-Ges.  
siehe nächste Spalte

**Prien & Wittern**  
Fabriken in Schramberg Württ.  
und Villingen Baden  
Fernspr. Hansa 203  
Hamburg, Neuerwall 34

b) **Hier vertretene Firmen**  
**Junghans, Gebr. A. G.**  
Schramberg u. Schwennungen  
Vertreter:  
**Carl P. W. Lütten**  
Büro und Musterlager  
Fernspr. Nordsee 3370  
Raboisen 8

**Ernst Kobold**  
**Uhrenfabrik**

Hauptfabrik:  
Hornberg/Schwarzwald  
Zweigfabrik:  
**Altona - Bahrenfeld**  
Möllerstrasse 11/13  
Musterlager:  
**HAMBURG**  
Kaiser Wilhelm-Strasse 68

Lieferung  
von **Hausuhren**  
**Westminstereycken**  
**Kompl. Hausuhren**  
und **Wanduhren**  
für Inland u. Export

**Emil Nothofer**  
**Aktiengesellschaft**

Uhrgehäusefabrik  
**Uhren-Großhandlung**  
Kontor  
u. Musterausstellung:  
**Hofweg 59**  
Fernspr. Vulkan 3398

Fabrik:  
**Bramfelderstr. 40**  
Verkaufszentrale  
der Glashütter  
Präzisions-Hausuhr-  
werke  
für Inland u. Übersee

**Kienzle**  
**Uhrenfabriken**  
**A. G.**

Verkaufsstelle Berlin  
o o

Muster-Lager:  
**HAMBURG**  
**Rödingsmarkt 62**  
Fernsprecher  
**Roland 6314**

Vertreter **P. Keller**

**Großhandel.**

**Abel, H.,**  
hohe Bleichen 31/32  
Alborg, R. Husumerstr. 17

**Becke, Otto W.**  
Fernspr. Roland 6446  
Rödingsmarkt 4/9

Benöhr, Wilh., kl. Burstah 6

**Chronometer-Werke**  
**Ges. m. b. H.**  
Siehe Eintragung unter  
Chronometer u. Uhren  
(Präzisions-  
neue Grüninger-  
strasse 18/22

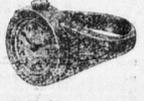
Eidelbüttel, August  
Mundsburgerdamm 47

Frensdorff, Leo, & Co. Kom.-Ges.  
siehe nächste Spalte

Halberstädter, Friedr., Spaldingst. 138  
Halberstadt, Joseph J.,  
Kaiser Wilhelm-Str. 116

**Leo Frensdorff**  
**& Co.**

Kommandit-Gesellschaft  
Fernspr.: Hansa 4915  
**Kaiser Wilhelm-Str. 64**



**Uhren- und**  
**Bijouteriewaren**  
en gros

Spezialität:  
**Schweizer**  
**Armbanduhren**  
jeder Art

**Holzer, Gustav**  
Fernspr. Vulkan 3449  
Monckebergstr. 7  
Levanthaus

de Jongh, Ed.,  
Glockengieserwall 1

**Lion, A. & Co., G. m. b. H.**  
Elbe 8889  
Rathhausstr. 29

**Lion, Gebrüder**  
Esperdinger, Etabliert 1890  
Rathhausstr. 29

Lütten, Carl P. W.,  
Vertr. u. Gebrüder Junghans A.-G.  
Raboisen 8

Nathan, J., Colonnaden 13

**Nathan, N., & Co.**  
Fernspr. Hansa 5302  
Kaiser Wilhelm-Str. 64

**Niess, Alfred**  
Fernspr. Hansa 7935  
Grindelstieg 4a

**Pilz, Armin**  
Fernspr. Elbe 7766  
Wexstr. 15

**Prien & Wittern,**  
Fabriken in Schramberg, Württ.  
und Villingen, Baden  
Fernspr. Hansa 203  
Neuerwall 34

**Rogg, Joseph**  
Siehe Eintragung unter Uhren  
(Taschen-)  
Fernspr. Elbe 6851  
gr. Allee 4

Schilling, Ferdinand  
siehe nächste Seite 1. Spalte

Schindler, B., Baumkamp 10

**Schüssler, Gebrüder**  
Armbanduhren  
Spezialität  
in allen Metallen  
Fernspr. Roland 6342  
Rödingsmarkt 9

Schulz, Rudolf C., Woldsenweg 13

**Schwarzwälder**  
**Uhren-Centrale**  
G. m. b. H.  
Fernsprecher Roland 6446  
Rödingsmarkt 1/9

A. H. Julius Rohde kauft Geschäftspapiere zum Einstampeln • Nur Spaldingstraße 35/37 Geschäfte: 7 1/2 - 4 1/2 Alster 5065

**Hintz & Ziegler, Pferdemarkt 14, Fernspr. Elbe 3179. Elektr. halb watt Glühampfen bester Systeme**